Croes
ARUBAANSE COURANT
Diario pa Aruba

ANJA 20 | DIALUNA 2 MAART 1959 | Nr. 3375

Delegacion Ingles ta spera cu discusionnan cu Rusonan lo continua awe

PROME INFORMACIONNAN NA PUEBLO RUSO TOCANTE DIFICULTADNAN

Leningrad, 1 mrt.: — Algun miembro dje delegacion Ingles, cu a acompanja MacMillan durante su bishita na Rusia, a expresa nan speranza awe, cu e prome ministro y su colega Ruso, Krutshef, lo continua nan discusionnan dialuna.

Nan a menciona „discusionnan positivo". E mes fuentenan aki a informa cu e discusionnan mes a termina diahuebs y cu dialuna nan lo reuni solamente pa formula tekst dje comunicado final.

E ministronan di asuntonan exterior ingles y ruso a tene un discusion di un hora y mei awe mainta, ignorando e programa oficial, a peticion dje ruso.

Fuentenan ingles a informa despues cu nan a discuti puntonan, cu a origina durante e discusionnan entre MacMillan y Krutshef.

Prome Informacion na rusonan

Pa prome bez publico ruso a ser informa oficialmente awe dje dificultadnan cu tabata tin durante e negociacionnan ruso-ingles na Moscu. E dificultadnan aki a ocupa hopi lugar den e discurso electoral, cu vice-prome ministro Mikoyan a tene, y cu e corantnan na Moscu a publica awe mainta.

Mikoyan a bisa den e discurso aki, cu e „enfriamentu" cu a origina durante e discusionnan, ta falta dje tactiek di e inglesnan. El a bisa cu ta usual, cu ora hende sinta na mesa, nan ta cuminza cu e cumindanan pisa y termina cu un pasaboca. Pero e inglesnan a haci net contrario, segun Mikoyan: nan a cuminza cu e pasaboca y termina cu e cuminda pisa.

E corantnan rus „Prawda" y „Isvestia" a publica noticia di Londen, den cual ta menciona e enfriamentu entre e delegacionnan ingles y ruso. E corantnan aki ta declara mescos cu Mikoyan, cu MacMillan ta bao di presion mericano. Isvestia a scirbi cu ta marcante con prensa ingles ta pesimista. Ta evidente cu e pesimismo aki tin conexion cu e declaracion di Eisenhower, cu ta inutil pa tene un conferencia supremo, asina prensa ruso ta bisa, pero e ta nenga di admiti, cu e discusionnan a fracasa. E periodistanan ruso ta acusa nan coleganan ingles, cu nan ta conclui cu e discusionnan a fracasa, prome cu e discusionnan a termina en berdad.

Un portavoz ingles na Moscu a declara, cu ta incorrecto pa bisa cu MacMillan a presenta e pasaboca prome y despues e cuminda pisa. MacMillan su actitud semper a keda mescos y for di cuminzamentu dje discusionnan el a presenta su punto di bista respecto Berlin y Alemania, na un manera claro. Tabata Sr. Krutshef kende a demostra un otro actitud durante su discurso di diamars, asina e portavoz ingles aki a bisa.

E portavoz ingles a bisa al fin, cu ta claro cu Mikoyan a trata via su discurso, di duna e delegacion ingles e responsabilidad pa e fracaso dje discusionnan.

Subsidio di Lago Scholarship

SAN NICOLAS Subsidio segun e stipulacionnan di Lago Scholarship Foundation a worde duna na cuatro mucha muher den cursonan pa verpleegster na Holanda y dos otro cu actualmente ta residencia den estranheria, asina nos ta lesa den „Esso News".

E cuatro futuro verpleegsters ta Joan E. Moore, Vantal L. Hicks, Esther M. Kingsale y Vera D. Euson. Dos cu a ricibi subsidio y cu ta biba caba den estranheria, ta Lucia F. Burne y Theodore T. Blijden.

Srta. Moore, yiu di H. P. Moore, Floating Department Devision-Marine Department, lo cuminza su entrenamento pa verpleegster Maart 1 na R.K. Ziekenhuis, Zwolle, Holanda. Na St. Jozef Hospital na Venloo, Hulanda, lo studia Srta. Hicks, yiu di un pensionista di Lago, A. S. C. Hicks. Na St. Laurentius Ziekenhuis na Roermond, Holanda, lo bai Srta. Kingsale, yiu di V. G. Kingsale, Mechanical-Pipe. Srta. Euson, nurses aid na Lago Hospital, lo studia na St. Elizabeth Ziekenhuis na Leiden, Holanda.

Un subsidio a worde duna na Srta. Burne pa bolbe Aruba. El a completamente su entrenamento como analysta medico na Analystenschool recientemente na Amsterdam.

Sr. Blijden, anterior empleado di Mechanical-Yard, a obtene un subsidio pa su segunda semester na New York Institute of Technology na New York City unda el ta studia electronics.

Salvacion di Victor Muskus den „Esso News"

SALVACION DI VICTOR ... .

SAN NICOLAS — „Esso News" di Diasabra u.p. a publica un relato detalla cu portretnan di e salvacion di e piscado jiu-Corsow cu a keda tres dia largu den su boto chiki riba laman. Como 72 milla di costa di Aruba „Esso Oranjestad" a descubri e homber aki.

„Esso Oranjestad" ta un dje remolcadornan di Lago, cual huntu cu un avion di warda costa Americano a tuma parti activo den buscamento di e boto aki cual a perde na principio di Februari. Por fin e remolcador tabatin suerte pa descubri e boto y a tuma Muskus abordo. E nabegante aki a worde trese na Aruba sano y salvo, lastima cu e boto si a sink durante caminda. Reynold Jack, fotografo di „Esso News" a traha un foto-reportage dje salvacion aki.

Cu gobierno tambe a aprecia e ayudo di Lago a keda comproba na e dos cartanan, un di Bestuurscollege y un di senjor T. C. van der Kolk, hefe di Luchtvaartdienst A.N., dirigi na Lago. Tur dos e instancianan aki a expresa nan gratitud pa e cooperacion di Lago y di su hendenan dje remolcador cu a tuma parti na e salvacion aki

ORANJESTAD —

Dalmento di auto

Diabierne pa banda di 7'or di anochi e auto A-6380 maneha pa M.J.M. a klap contra e truck A-6785, cual G.S.R.C. tabata stuur, den Bernhardstraat na San Nicolas. E danjo total ta casi 800.— florin

Perde jabi

Maximo Ras di San ZBarbola 34, den curso di Diabierne a perde dos

Boto di salvavida di Rode Kruis „Inga"



ORANJESTAD: — Inga Schotborgh, jiu muhe di mas chiki di comandante di Rode Kruis Kolonne senjor Budy Schotborgh, ajera tardi a batisa e boto cu ta carga mes nomber cu ne „Inga", cu un botter di Cucui

Cu hopi man facilmente e boto a worde poni den awa bao di gran interes di banda di publico.

Despues di apertura di nan hoofdkwartier algun luna pasa, y awor cu e boto di salba bida aki cu ta riba laman, e Rode Kruis Kolonne aki a logra dos paso importante caba.

Manera commandant Schotborgh a bisa den su deseurso cortico cu esaki ta e prome paso den nan trabao di salbamento riba laman, intencion ta pa hanya un boto mas grandi cu cual trabaonan mas grandi di salvacion por worde haci. Por lo pronto „Inga" lo sirbi mas tantu pa duna e miembronan practico den e trabao importante di salbucion y pa tene control diadumingonan asina dilanti costa. Pues tur diadumingo nos lo por mira e boto blancu aki cu su bandera di Rode Kruis den maste, dilanti costa, mientras e lo ta kla pa yuda unda cu ta necesario.

Nan no tin radio abordo ainda, pero ta spera di hanya esaki pronto.

E nomber „Inga" a bini di un mucha muhé cu a muri, durante e desaster cu „Simon Bolivar" na anja 1939 cu a dal den un mina.

„Awor nos ta spera cu „Inga" lo scapa bida di hende cu ta den peliger riba laman", Schotborgh ta bisa, y ta agrega acerca cu su jiu muhe casualmente ta carga e mes nomber „Inga" pa cual motibo e a batisa e boto.

HINDERVERORDENING ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba brengt ter openbare kennis, dat F. R. Sno een verzoek heeft ingediend ter verkrijging van een vergunning tot het oprichten van een garage- en transportbedrijf in het Guyabastraat z/n te Dakota;

dat de N.V. Cempro een verzoek heeft ingediend ter verkrijging van een vergunning tot het oprichten van een fabriek ter vervaardiging van betonsteen en aanverwante artikelen in een perceel gelegen te Wayaka z/n. Gedurende dertig dagen na heden liggen de genoemde verzoeken met bijlagen op het Bestuurskantoor ter inzage en gedurende deze termijn heeft een ieder het recht mondeling of schriftelijk zijn bezwaren kenbaar te maken.

De tijdl. Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba,

REUNION DI STATEN DI A.N. DIABIERNE ULTIMO

(Continuacion y Fin)

Critica severo riba minister di ensenjanza

Sr. ROMER a mustra cu for di fin di september anja pasa no tabata bai bon cu asunto di ensenjanza, pero ta mustra cu lo e no hai bon awor tampoco. E cuater anjanan cu a pasa e minister di ensenjanza anterior no a haci nada cu excepcion di danja cos. Asina Sr. Romer a sigui mustrando con e situacion a bai danjando sistematicamente. E ta mustra cu den asunto di ensenjanza no mester tin politica partidario, esei lo ta un desastre. E ta trece hopi idea pa por drecha e situacion, cambionan radical cu mester worde efectua. Sr. Romer ta haci un yamamiento formal pa cuminza inmediatamente cu remedia e situacion deplorable cu ensenjanza a bin para aden.

Sr. VAN DER HOEVEN ta mustra cu e orador prome cune a papia hopi cos caba cu lo e a menciona. E ta trece dilanti asunto di studietoelage, mustrando cu mas bien a laga e asunto di beurs para pesei bira un studietoelage. E ta mustra tambe riba e problemanan di e mayornan cu tin cu pene mas tanto aserca di loke e toelage ta. Ta parce, segun Sr. Van der Hoeven, cu e studietoelage no ta worde duna na e hendenan na interes di e comunidad. E ta splika tambe cu e maximo di ƒ 2.000 pa studietoelage ta un suma haltu y mester weita pa e hobennan no bai pasa un bon tempo na lugar di studia.

Sr. ABBAD ta papia tocante di e arreglonan y e estipulacionnan y e ta pidi pa cambia e arreglonan antiguo ei, pidiendo gobierno pa trece mas coordinacion den supervision riba e hobennan cu ta studia y pa consulta cu territorionan insular pa trece mas coordinacion den e asunto aki.

Contesta di Minister di Ensejanza

E minister di Ensenjanza ta gradici e president pa su palabranan di bonbini. Sr. Braam tambe e ta gradici pa su palabranan. Intencion di Gobierno ta pa duna tur e hobennan cu tin capacidad pesei ocasion di bai studia. Gobierno lo investiga si por emplea esnan cu caba di studia na Surinam tambe. E ta di acuerdo cu e proposicion pa un Universidad y lo haci un estudio di e asunto. Tambe e ta eens cu Sr. Braam tocante e cooperacion riba terreno di ensenjanza entre Antillas Neerlandes y Surinam.

MINISTER TROMP siguiendo su contesta riba e observacion di diferente miembronan, ta mustra cu limitacion ta necesario pe comision di beurs no bira mucho grandi. Obheto di gobierno ta pa duna tur chens y alivia dificultadnan financiero. Na reorganizacion di departamento di ensenjanza lo tene cuenta cu capacidad y conocimiento, y no asunto di partido. E minister no ta hanja cu e suma pa beurs ta mucho haltu y ademas tin control riba e bursalnan. E minister ta dispuesto na consulta e territorionan insular pa yega na un coordinacion di e supervision. Planning ta necesario; e toelagenan no ta haltu.

Minister Tromp ta splika cu RVD ta preparando pa yega na un revista pa e studentenan cu ta imprimi aki y reparti na Hulanda.

Sr. BRAAM: ta contento cu minister a tuma su sugestion over pa buscamento di trabao afor pa esnan cu a caba di studia y cu no tin chens aki. E ta gradiei e minister tambe pa e promesa di tuma na estudio asunto di un universidad pa Antillas Neerlandes.

Sr. EMAN: lo a desea di mira representantenan di e distritonan di stad tambe den dje comision di beurs.

Dr. DA COSTA GOMEZ: Minister a bisa: „sin tuma na cuenta consecuencianan financiero" — kiere decir cu esei ta valido tambe pa e mayornan. Pero esei ta valido tambe pa e pagadonan di belasting? Pasobra e no ta worde contradici. Ta esei ta e intencion? E asunto ta pues cu gobierno a lubida riba e necesidad di e comunidad. Tin gran diferencia den eseinan y e contesta di gobierno. Kiko ta porfin? Ta bai gasta plaka di e comunidad pa interes dje comunidad of pa particularnan? Corda cu ta trata di muchanan di Antillas, pero nos lo weita cu tin mas muchanan tambe eiden y e asunto ta bira grandi. Nos ta bin bira e gran filantroponan di Antillas en cuanto intelecto. Dr. DA COSTA GOMEZ ta sigui trece tur e diferente aspectonan cu e asunto ta encerra. E ta pidi e minister pa precisa e caso.

Sr. ROMER: Reorganizacion ta masha necesario.

Sr. VAN DER HOEVEN: E bursalnan cu ta corre paranda ta resulta cu nan mayornan tambe ta manda plaka pa nan. Estudiantenan Antillano tin mas plaka cu p.e. e Hulandesnan y pesei tambe nan ta hanja nan den mas tentacion. E ta contento cu minister a priminti mas supervision. Tocante di e revista di informacion di RVD pa estudiantenan Sr. Van der Hoeven ta pidi di spaar e studentenan di esei. Loke RVD a presta te awor ta deplorable y e no mester bai mishi tambe den asunto di dunamento di noticia na bursalnan.

Sr. ABBAD: Ta desea un supervision Antillano riba tur estudiantenan Antillano.

MINISTER TROMP: Instruccion universitario ta cara, pero nos lo weita kiko por haci. Lo e tene cuenta cu deseonan di Sr. Eman cu Dr. Da Costa Gomez a trece ainda no a yega asina leu. Ta un asunto di direccion. E revista ta na encargo di RVD; otro instancianan tambe por skirbi aden. Lo tene cuenta cu sugestionnan di Sr. Abbad.

Consideracion di e articulonan

Dr. DA COSTA GOMEZ ta pone dede riba diferente irregularidadnan den Art. 1. E ta mustra e foutnan cu esplicacion detalja. Minister TROMP ta contesta kiko e puntonan menciona kier meen, loke, ta pene Dr. DA COSTA GOMEZ mustra claramente cu no por ta asina, y e ta trece tambe Art. 2 adilanti. E ta mustra cu huridicamente e cosnan ei mester ta bon arregla.

PRESIDENTE ISA ta bisa cu libertad di haci pregunta ta existi pero Dr. DA COSTA GOMEZ ta lague decepciona. A tuma 4 anja pa prepara e asunto. Awor ta resulta cu e proyecto ta leu for di bon prepara. Of e comision no a haci su trabao bon, of e miembronan no sa kiko ta nan trabao. Tur fraccionnan ta den dje comisionnan, asina ta cu no tá asunto di mal preparacion. Ta imposibel pa un minister contesta tur pequenjeces huridico.

Sr. BRAAM: ta hanja cu Dr. Da Costa Gomez ta piki pieu. E ta puntra si Gobierno a duna beurs na muchanan casa?

Dr. DA COSTA GOMEZ: Ma bisa muchanan di mama Antillana casa, Sr. Braam a pone algo aserca awor. Asina Dr. Da Costa Gomez ta bolbe trece varios ehemplo mas con mal prepara uno y otro cos tabata. E ta mustra cu e observacionnan di dje ta apenas algun superficial, pero ta puntonan di principio y ela limite. E no tin nada contra eu e proyecto bai door manera e ta si ta asina e deseo ta.

PRESIDENTE ISA: ta mustra cu e preguntanan por a worde haci antes.

Dr. DA COSTA GOMEZ: Laga nos laga e asunto aki cu tin algun falta mahos ne te otro reunion.

Sr. BRAAM: no ta eens.

Sr. ISA ta puntra e minister kiko e ta desea.

MINISTER TROMP ta puntra kiko Staten kier.

Sr. CROES ta hanja cu ta tegenwerking

Sr. ROMER ta puntra ki dia ta hanja e stuknan den un bon lenguaje prepara.

Despues cu varios miembronan, president y premier a duna nan opinion a dicidi di sigui.

MINISTER TROMP ta duna algun splikacion tocante di interpretacion.

Dr. DA COSTA GOMEZ ta trece dilanti varios mal interpretacion den dje projecto, y Minister Tromp ta tuma over cierto cambio. Asina ta sigui durante largo tempo observacionnan di Dr. Da Costa Gomez y contesta di Minister Tromp. Resultado di eseinan ta cu hopi cambio redaccional ta worde haci den e proyecto. Henter e punto aki cu tur e cambionan y Punto 5 (onderwijsraad) di agenda ta keda pa aproba te despues. Punto 6 ta worde acepta.

Punto 7 ta trece un splikacion di Minister Van der Meer y despues ta keda aproba, mescos cu puntonan 8 y 9.

Punto 10, Armanan prohibi

Varios miembro ta tuma parti den un discusion kiko ta armanan prohibi, den cua Mr. Debrot, Dr. Da Costa Gomez, Sr. Braam y Minister Van der Meer ta tuma parti; un ta puntra otro ta splika. Por ultimo e punto aki di agenda tambe ta keda aproba, mescos cu 11, 12 y 13.

Pa 6'or y cuarto diabierne atardi e reunion a yega na su fin.



„Mams! Heb je mijn duikbril soms ergens zien liggen?"

— — —

„Mai! Bo por a weita mi bril di sambuya kizas cualquier caminda benta?"

Cu tribey di Zievinger Arrow a laga Lions den terreno

Rumannan Richardson a combina pa Friesche Vlag blanquea Cocomalt

Di nos sportreporter

O'STAD — Un Diadomingo mainta cu gran pelota di Little League tabata esun di ayera. Atrobe e grupo grandi di fanaticnan cu tabata presente a goza di dos wega bon den Wilhelminastadion ora cu Arrow a gana Lions den di promer y luego Friesche Vlag a blanquea Cocomalt. E campeonato aki, di promer den su clase cu a worde hunga na nos Isla ta yegando na su fin.

Apenas falta tres partido pa worde hunga, pero te ainda no por worde bisa ta cual lo resulta e campeon entre e dosnan di mas fuerte esta Adams Chiclets y Friesche Vlag. E novena flechero di Arrow ayera mainta a obtene su victoria number cinco di e campeonato pa pasa ocupa e tercer puesto tras di Friesche Vlag. Nan victimanan tabata e leoncitonan di Lions, cu awor ta den puesto number cinco.

E lanzador designa pa manager Luis Swaen di Arrow tabata su shortstop regular H. Burleson. E hoben aki a demostra di tin capacidad como pitcher tambe. Tico Kuiperi, manager di Lions a scoge pa lanza ayera Bergeijk, kende tambe a haci un gran trabao for di e lomita. Despues cu e tres promer inningnan a pasa sin rapidamente y sin anotacion, habriendo e cuarto Lions ta score e promer carrera di wega. Ducky Henriquez, un hoben cu ta resultando un amenaza serio pa e pitchernan contrario, ta habri e inning cu single hit. Pimienta conecta rolling cu ta dal un bound hopi halto y pasa over di cabez di e pitcher H. Burleson. Segunda base T. Burleson hugando cu hopi tino ta fildea e batazo den gran forma y pisando segunda ta haci force-out di Henriquez. Tratando di completa doble out e ta lanza malo pa primera y asina Pimienta por bai te segunda base. Hit impulsador di Chinki Eskildsen tras di segunda ta empuha Pimienta. Saladin ta sigi cu fuerte linea den hardin robes, pero directamente den man di leftfielder Arie Swaen. Rodriguez ta bira tercer out cu ponche.

E flecheronan ta responde mes ora den cierre di e mes inning. E pimentoso chiquitin T. Burleson ta habri embasando pa error di segunda. Zievinger ta sigi cu hit den rightfield y Burleson ta demostra atrevido corring yegando te tercera. Cu e tiro pa antesala, Zievinger a sigi te segunda. Ora cu Albus ta sali cu rolling di tercera pa primera Burleson ta cruza home cu e carrera di empate, mientras cu Zievinger ta bai tercera. H. Burleson tambe ta conecta incogible empuhando Zievinger. Becker ta out number dos cu ponche y de Windt ta sali cu foulfly pa catcher.

Lions no ke keda atras y ta anota un carrera den e quinto inning pa empata e partido. Cu infieldhit Richardson ta embasa, mientras cu Lacle luego ta hanja base por bola. Zievinger ta bunt y esaki tambe ta resulta infieldhit poniendo e ora tres na base.

Despues cu Bergeijk ta poncha pa promer out, Ducky Henriquez ta conecta fuerte rolling pa segunda. Burleson ta haci otro gran fildeo y ta forza Zievinger na segunda, mientras cu Richardson a anota esun di empate. Luego Pimienta ta rolata fuerte pa tercera y tambe ta bira victima di un magnifico fildeo. Henriquez cu sali di segunda pa tercera ta worde atrapa door di e tercerabase y ta resulta e tercer out. Apesar di cu a embasa tres leon sin out, un carrera so por a worde anota contra di pitcher Burleson.

E carrera di gana, cu a laga Lions den terreno, a worde anota door di T. Burleson. E peloterito aki a habri riciblendo pasage gratis. Zievinger a sigi cu batazo di trihey entre right y center, un verdadero hit di oro cu a impulsa e carrera di gana.

E score final a keda 3—2 en favor di Arrow. Pitcher ganador tabata H. Burleson, kende a lanze henter e partido, permiti dos carrera, 7 hit, poncha 7 y regala 2 base por bola. Perdedor a resulta Bergeijk, kende tambe a lanza henter e partido, permitiendo tres carrera unicamente 4 hit, ponchando 7 y regalando 2 base por bola.

Segundo wega: Friesche Vlag 3 - Cocomalt 0

Tambe e segundo wega tabata uno sumamente interesante. Friesche Vlag un di e mas fuerte candidatonan pa conquistador di e promer di e promer titulo di Campeon Little League, pa di tres biaha a blanquea nan rivalnan. E novena aki ta e unico cu te ainda a logra e hazanja aki. Den e promer round nan a blanquea Arorw, y den e segundo ya nan a blanquea Lions y Cocomalt.

Dos lanzador a worde usa door di manager Soto di Friesche Vlag. Pedro Richardson a cuminza y a keda den bos te den di cuatro inning. Despues di cerra e inning aki, Pedro a pasa bai hunga den outfield, mientras cu su ruman Jimmy Richardson, autor di e unico no-hit no-run te ainda, a ocupele di e dos ultimo inningnan di e partido.

Etty Toppenberg tabata e pitcher di Cocomalt durante henter e partido.

Friesche Vlag a anota su promer carrera den e promer mitad di inning number dos. Despues di un out, e corpulento Dolfi Kock a conecta sin mucho esfuerzo un lineatazo entre hardin derecho y central cu tabata valido pa cuatro skina. Pedro Pablo ta bira out number dos cu ponche. Thiel ta sigi cu tubey den rightfield, pero despues cu Pedro Richardson ta ricibi base por bola, Inocencia ta cerra e inning cu ponche.

E score ta bira 3—0 den e cuarto inning. Dany Pablo y Dolfi Kock ta habri cu hit sigi. Pedro Pablo ta conecta largo fly di sacrificio pa center anotando Dany cu pisicorre.

Thiel ta conecta su segundo tubey, e biaha aki den centerfield, pa empuha Kock. Pedro Richardson ta ricibi base por bola, pero tanto Inocencia como Joseph ta poncha cerrando e inning.

E unico amenaza realmente serio haci door di Cocomalt tabata den cierra di inning number cuatro. Maldonado a habri cu hit den left. Nobrega ta rolata suave pa pitcher y esaki ta lanza malo pa primera permitiendo Maldonado bai segunda y Nobrega segunda. Manager Soto ta duna su pitcher orde pa duna base por bola intencional, loke ta yena e basenan. E tactica, un poco peligrosa ora cu no tin out, sinembargo ta resulta ora cu e siguiente bateador Rodney Croes ta rolata pa short. Maldonado ta worde forza na home, mientras cu e tiro di catcher Pedro Pablo pa Inocencia na tercera base ta ne[...] na tempo pa un rapido doubleplay sakando Nobrega. Despues cu Escalena ta embasa pa deadball, Eskildsen ta poncha. Asina Pedro Richardson a colga un gran cero.

Su ruman Jimmy Richardson ta bai lanza den e quinto inning y ta permiti e promer bateador embasa pa infieldhit. E tresnan cu a sigui sinembargo a ricibi ponche.

Pitcher ganador a resulta Pedro Richardson. E la lanza durante cuatro inning completo sin permiti carrera; tres incogible a worde conecta contra di dje, e la poncha tres y regala dos base por bola. Jimmy Richardson a lanza dos inning completo y permiti 1 hit. E no a regala base por bola, mientras cu e la poncha cuatro.

Etty Toppenberg a resulta perdedor. E la lanza durante henter e partido, permiti 5 hit, regaal cinco base por bola y poncha un total di 1[...] Tres carrera a worde anota contra dje.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentie; telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij. Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES, uitgef.

K.Z.P. ta organisa otro wandelmars pa muchanan

ORANJESTAD — Muchanan di school na Aruba por goza di un wandelmars trobe, gracias na e energia di Kinder-enZedenpolitie, kende hunto cu hefenan di schoolnan ta organisando e wandelmars pa dia 2 di April proximo. Muchanan di 10 pa 14 anja lo mester camna 10 kilometer, di 1[...] anja pa ariba lo mester cubri un distancia di 15 kilometer.

Tur esnan cu termina e mars lo ricibi un medalia cu inscripcion tambe un refresco.

E plan ta cu tur e participantenan lo reuni na un lugar, masha probable den Wilhelminastadion, na unda lo ta e punto di salida.

Nan tin intencion di organisa un mars tambe po otro anja cu punto di salida na San Nicolas.

Directiva Nobo di A.O.B.

ORANJESTAD — A.O.B. — Arubaanse Onderwijs Bond — Diabierne u.p. a tene un reunion durante cua[...] nan a eligi un directiva nobo. Senjores Groters y G. Norden, a keda eligi como miembro di directiva mientras senjorita Schaap a worde re-eligi. Tambe ta den directiva senjores P[...] Valk y W. Poeze.

Senjor Max Croes, secretario di Mental Health Group na Aruba [...] mes anochi aki a tene un conferencia pa esnan cu tabata presente na e reunion tocante intencion y ambicion di su grupo.

Originalmente dokter P. Harting lo a tene e conferencia aki, pero su viaje di repente pa Hulanda a hasi esaki imposibel.

KANTOOR NOTARIS W. F. M. LAMPE

OPENBARE VERKOPING

op

Woensdag, 4 maart 1959 des namiddags te 5.00 uur

aan het kantoor Zoutmanstraat No. 7 te Oranjestad.

Krachtens onherroepelijke volmacht:

een perceel erfpachtsgrond groot 500 M2 te San Nicolaas op Aruba ten Noorden van perceel Dr. Schaepmanstraat No. 37 met woonhuis in aanbouw staande ten name van PETER JAMES LAKE

Hypotheekkantoor C 81-44.

Vrijwillig:

A. het onderen woonhuis Kas di Paloma No. 48 op huurgrond 8900 M2 (Eilandgebied Aruba Registernummer 16686, Huurprijs Fl. 3.— per jaar).
Vrij van huur, onmiddellijk te aanvaarden.

B. een perceel eigendomsgrond groot 500 M2 op de Adriaan Lacle Boulevard, bekend als Eiland Aruba Eerste district Sectie B. no. 254.

C. een perceel eigendomsgrond groot 867 M2 op de hoek van de H. Gorterstraat/Byronstraat in het Eerste district van Aruba.

Voor verdere inlichtingen wende men zich tot het kantoor van Notaris W. F. M. LAMPE, voormeld.

Mr. C. W. J. J. Heufke
Waarnemend Notaris.

Record sobresaliente di J. Croes y R. Angela

20 anja den trafico sin causa accidente

SAN NICOLAS — Den Esso News nos a lesa corremento cu seguridad por resulta beneficioso na varios manera. E actitud alerta tras di stuur a bira particularmente probechoso pa dos empleado di Garage, J. S. Croes y R. Angela. Durante ultimo 20 anja, cada un a ricibi un total di ƒ 800.— pa virtud cu nan no a ocasiona ningun clase di accidente, ni un defensa rasca!

Segun reglanan di Lago Safe Driving Incentive Program, e dos operadornan aki di vehiculo a worde premia ƒ. 10.— pa cada cuartal di corremento seguro. Net recientemente e dos hombernan cada un a completa 80 cuartal di seguridad tras di stuur di nan respectivo vehiculo. Ademas, casi 150 operador di vehiculo di otro devisionnan di Mechanical Department y otro departamentonan a ricibi e premionan di cuartal pa corremento seguro. Un otro record sobresaliente a worde postula door di F. Koolman, tambe di Garage, a completa 77 cuartal sin un accidente.

Sr. Croes, crane operador 1, y Sr. Angela, taxi driver, a cuminza tur dos nan record di corremento seguro na 1939. Cualkier violacion por a danja nan recorda manera colision, perdemento di rijbewijs, corremento sin cuidao, corremento duro y cargamento di pasahero sin autorizacion. Segun reglanan di e programa un chofer cu no ta na falta den un colision no ta worde descualifica.

Sr. Croes, un empleado di Lago desde Mei 31, 1934, a cuminza corre na 1934 den e anterior Labor Department. El a bira crane operator B na 1943 y a transferi pa Garage na Augustus 1946 como crane operator A. El a worde promovi pa crane operator 1 na Januari 1955.

Sr. Angela a cuminza como chofer na Marine Department na Juli 1937. El a cuminza na Lago na Juni 1929 como un office boy den e departamento aki. Su transferimento pa Garage a bin na November 1947 y el a worde promovi pa taxi driver 1 na Januari 1955.

Club Watapana den luga nobo

ORANJESTAD — Di tempo cu Club Watapana a worde lamta, su miembronan tabata usa e di dos piso dic edificio Mario S. Arends S.A. den Wilhelminastraat. E siman aki nan ta muda pa e lugar cual antes Club Antillana tabatin den uso, cu ta pega ayi banda mes.

Diahubes anochi pa 8'or directiva y miembronan ta duna un brindis.

Posicion di e campeonato Little League

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E campeonato di Little League 1958-1959 ta yegando na su fin. Unicamente tres wega falta pa worde hunga. Pero ta for di dos di e tresnan aki ta worde dicidi ta cual lo resulta como campeon. Adams Chiclets e novena di Sta Cruz ainda ta di lider, pero faltando dos partido, mientras cu Friesche Vlag, na fuerte segundo falta un wega so mas. Loke ta haci e ultimo partidonan aki asina interesante y importante ta cu Adams Chiclets den un di e ultimo dosnan mester enfrenta Lions, cual ta e unico novena cu te ainda a derrota nan. Y Friesche Vlag, cu tin te ainda dos derrota sufri, mester enfrenta Chiclets promer cu termina. Den e promer vuelta Friesche Vlag a perde contra Chiclets cu score di 7—2.

Incluyendo e dos partidonan cu a worde hunga ayera mainta den Wilhelminastadion, e posicion actual di e equiponan ta lo siguiente:

Club	Wh	Wg	Wp	Ave
Adams Chiclets	8	7	1	.875
Friesche Vlag	9	7	2	.777
Arrow	9	5	4	.555
Viana's ..	10	4	6	.400
Lions	9	3	6	.333
Cocomalt ..	9	1	8	.111

PAGINA TRES

Dr. G. A. Oduber President Nobo Di Aruba Sport Unie

(Di nos sportreporter)

O'STAD: — Den sala di Wilhelminastadion Diavierna anochi Aruba Sport Unie a tene su reunion general anual. Di e ocho bondnan cu tin afilia, 7 tabata presente. Esakinan tabata: Aruba Voetbal Bond, Aruba Basketbal Bond, Arubaanse Biljard Bond Carambola, Aruba Athletiek en Wielrenners Bond, Aruba Table Tennis Association, Amateur Baseball Bond Aruba y Aruba Lawn Tennis Bond. Di e miembronan extraordinario tabata tin presente Jeugdcentrale La Salle, St. Eustatius Cricket Club, Aruba Amateur Weightlifting Association y R.C.A. E directiva di A.S.U. a worde representa door di ocho for di 14 miembro. Di e seisnan cu tabata ausente, cuatro a notifica nan ausencia, mientras cu dos no a haci esaki. Como cu e presidente Sr. O. S. Henriquez no ta na Aruba y e vice-presidente no a asisti na e reunion, cu aprobacion di e presentenan a worde dirigi door di Sr. Frans Figaroa.

Despues di apertura y cu e relatonan anual di e secretario y di e tesorero a worde trata, a worde haci algun participacion di parti di directiva. Asina e bondnan ta worde poni na haltura cu reglanan pa un Aruba Sport Bank a worde traha, pero cu ainda falta statuto pa un banco asina por worde forma. Di e dos beursaalnan na Merca a worde participa cu nan ta progresando satisfactoriamente. Muy probablemente Roy van Putten termina e anja aki y bin Aruba back ta pronto e obtene su diploma. Plannan pa un Sporthal ta forma, pero mester busca un manera di yega na e capital grandi cu e plannan aki lo usa. Hunto cu e sporthal tin planea un tennispark, algo cu ta di sumo importancia. Tambe directiva ta participa un solucion cu nan a hanja pa e limitacion di e cantidad di miembro di directiva d A.S.U. ta pa pone un lmite di 15 persona incluyendo e presidente. Cada bond afilia lo hanja un representante. Den e caso cu tin menos cu 14 bond, anto e resto di miembronan di directiva lo worde eligi for di e candidatonan postula door di e bondnan. Pero pa e cambio aki bira efectivo e mester worde aproba den un Reunion General yama especial pa cambionan den statuten. Luego un splicacion a worde duna cu Sr. O. S. Henriquez no por a acepta un reeleccion, ya ta pa e motibo aki directiva di A.S.U. a duna esunnan cu a postula candidato pa manda un otro candidato na luga di Sr. Henriquez. Cuatro bond a haci esaki y a postula Dr. G. A. Oduber, kende anteriormente a yega di ocupa puesto di vice-president di A.S.U. Tur presente tabata di acuerdo pa aclama Dr. Oduber como president sin votacion.

Resto di votacionnan

E resto di votacion a bai den siguiente forma:

Pa ABBA un candidato mester a worde eligi y esaki a resulta A. B. (Tico) Kuiperi, kende a worde reeligi.

Pa ATTA a worde worde reeligi F. M. Croes, mientras cu W. Poeze, activo president di e organisacion aki, pa di promer biaha ta forma parti di ASU.

AVB su ultimo dos representantenan a worde eligi atrobe, esta U. van Breet y F. D. Figaroa.

H. Kuiperi y A. Brokke a worde eligi como representantenan di ALTB.

Aruba Basketball Bond ta trece dos miembro nobo. Esakinan ta Frere Theodorus y Arthur Zaandam, mientras cu pa Aruba Athletiek & Wielrenners Bond a worde reeligi D. Baarh y M. Lashley.

E bond nobo Carambola a hanja como su promer dos representantenan Aquiles Leon y Rudolf de Kort.

Como representante di e miembronan extraordinario a worde eligi Johnny Oduber.

Miembronan di directiva di ASU cu no tabata na turno di baha y cu hunto cu esunnan aki riba menciona ta forma e directiva nobo, ta Rev. Pastoor Burgemeester, G. V. Simon, I. A. Franka y Eddy Muller.

Un punto cu den palabra liber a worde papia hopi tabata busca di un solucion pa e tremendo gasto cu tin na coriente den Wilhelminastadion. Durante anja 1958 ASU mester a paga na Elmar, e enorme suma di mas di 15.600.— florin pa corriente. Ta un parti grandi di e suma cu A.S.U. ta hanja for di Gobierno Insular y di Lago pa yuda deporte na nos isla y ta lastima cu un suma asina grandi mester worde paga pa corriente, mientras cu e por worde usa pa traha mas facilidadnan pa deporte. E solucion ideal naturalmente lo ta un tarifa masha especial pa e Sstadion, pero peticionnan di directiva di A.S.U. na Elmar y haci te hasta na Hulanda cerca e Oficina Principal di Elmar, no tabatin mas exito cu A.S.U. ta ricibi un donacion di ƒ 1.00.— pa anja for di e Compania di Electricidad.

Door di e representante di ALTB a worde pidi masha pa A.S.U. haci tur posibel pa e construccion di por lo menos dos tennisbaan bin cla e anja aki, cual proposicion mescos cu varios otro haci durante e reunion lo worde studia door di directiva di A.S.U. E diferente puestonan lo worde reparti den e proximo reunion di directiva di A.S.U.

Fuerzas Armadas de cooperacion lo hunga serie na Aruba

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Directiva di ABBA a ricibi un cable for di Venezuela cantinda ta worde ofreci pa un novena fuerte di Fuerzas Aramadas de Cooperacion bin hunga un serie na Aruba. E serie lo tuma luga for di Diavierna dia 13 di Maart te Diadomingo dia 15 di Maart. Un total di tres partido lo worde hunga. E oferta ta masha conveniente ya cu unicamente gastonan di hospedahe na nos isla mester worde cubri.

E novena venezolano naturalmente lo ta amateur.

Cumpleaños feliz

E hobencito Enrique Simplico Curiel ta cumpli dos anja. Felicitacion ta bini di su estimado tata Jacob Curiel, estimada mama Maria Magdalena, wela Tina y Treinta, welo Hose, tantanan Inchi, Gela, Vera, Senovia, Carmen, Rina, Leentje, Margo, omonan Chonco, Johan, Goy Bubu, Felix, pepe Ema, familia Curiel, Geerman, Koolman y Pena.

— — —

Ta cumpli su 15 primavera Filomena Maria Velasquez y ta ricibi hopi felicitacion di su mama Johanna, rumannan Carmen, Arcadio, Jose, Aminta y Victor, tanta y omonan, tur su primanan, primonan, swa Jo, tres estimado sobrinonan Karel, Ronnie, Wimmie Slikker, madrina Pepe, Dora Bermudez, di Do Ruben y Tico Bermudez, tur su amiganan y demas familia.

— — —

Senjora Barbara Croes ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su esposo Bertrando, jiunan Maria y Franklyn, especialmente di su swanan Anivio, Fransy Mena, suegra Romanan, mama Nene, tata Chandi y demas familia.

— — —

Rosendo Cristofero Orman ta recorda su fecha natal, y ta ricibi felicitacion di su mama, Matilda, tata Anselmo, rumannan Simeona, Baldomera, Clara, Emilio, Chemito, Beatrix, Bertha, Ciprinana, swanan, sobrino, sobrinanan, tambe di Vereniging Voetbal Club River Plate.

— — —

A cumpli 43 anja Senjora Anna Rosa Henriquez. Felicitacion ta bini di su esposo Leocadio jiunan Irena, Nicolina, Justina Werleman, Filomena, Juan, Jacinto Henricus, tambe di su mama, tata, suegro, suegra, 6 ihanan, rumannan, 4 nietonan, Damaso Maria, Juan, Mirna Pas, Feliciano Johanna, Sixto, Chana, Julio Geerman, y demas familia Geerman, Henricus.

— — —

Ta cumpli 1 anja di feliz existencia Robert Nicolaas. Felicitacion ta bini di su mama Nicolina, tata Willem, ruman Efrain, welanan Stebanita, Maria, welonan Placido, Victor, omonan Ricardo, Ramiro, Edwin, tantanan, prima Ludwina Geerman, Carmen Geerman, especialmente di su padrino Robert Rasmijn y madrina Trina Geerman.

— — —

Senjora Flora Figaroa ta ricibi felicitacion di su esposo, jiunan, tambe di su jiu Hose Figaroa na Hulanda y demas familia Figaroa y Kelly.

— — —

Hopi felicitacion ta bay pa Hose Figaroa na Hulanda, pa parti di su tata, mama, rumannan, primo y primanan, tambe di familia Figaroa y Kelly.

— — —

E hobencito Louis Figaroa ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, madrina Juana Figaroa, padrino Julio Kelly y demas familia Figaroa.

— — —

Senjorita Sarita Kelly a cumpli 21 anja. Felicitacion ta bini especialmente di su amiga Srta. Annie Lacle.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIALUNA 2 DI MAART

CINE

DE VEER
8.30: „Goubbiah"
RIALTO
8.00: „Joe Macbeth"
PRINCIPAL
8.00: „Stopover: Tokyo"
AURORA
7.30: „Dance little lady"
SAVANETA
7.30: „Der bettel student"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad, Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central.

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."

Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2341

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Lunes, 2 di Marzo:

7.55 Marcha oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de Hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show del Medio dia
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.00 Frijolito y Robustiana
7.15 La Novela Unico
7.30 Yo quiero a Lucy
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Anecdotario
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 Cortos Cinematograficos
10.00 De Pueblo a Pueblo
10.30 Anteneo de Caracas
12.00 Despedida—Himno Nacional

RADIO VICTORIA

DIALUNA 2 DI MAART

4.00 Musica di banda
4.15 Melodianan di Alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 La Voz di Evangelio
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Luz y verdad
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign Off

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Manera ta conoci caba, Telefoondienst ta cobra ƒ 1,— di gasto di administracion, asina cu un abonado no a paga su telefoon prome cu dia 16 di e luna cu e debe. Asina Ontvanger manda un aanmaning riba e mes un debe ei, Ontvanger ta cobra ƒ 1,— di gasto di aanmaning aserca.

Wnd. Ontvanger di territorio insular di Aruba ta participa abonadonan cu no a paga nan abono di telefoon di luna di februari 1959 cu aanmaning lo ser poni na post dia 2 di maart 1959 y cu for di dia 3 di maart 1959 lo cuminza cobra gasto di aanmaning tambe pa e abononan di februari 1959.

Aruba, 26 di februari 1959.

Un acusado arrepentido y otro menos arrepentido dilanti di huez

ORANJESTAD — E barbero di 53 anja, naci na Colombia, Adolfo RB., tabata dilanti di huez. Den tur e anjanan cu e tabata na Aruba — y tabata hopi anja — nunca e la hanyele den cuenta cu polis of huez. Pero e biaha aki no tabatin salvacion, pasobra placa cu e mester a cobra pa „Onze Vloot" y Arubaanse Kunstkring e la keda cu ne. Tabata mas o menos 500 florin, cual e kier a paga di December caba, pasobra den e luna ayi semper tin mas movecion den barberia. Pero lastima e no a logra di hasi esey. Asina cu tur dos e lugarnan menciona a descubri cu e ta keda cu placa y nan a hinka polis den e asunto.

Tabata un caso cla manera cristal. B. ta declara tur cos honradamente y ta bisa cu motibo dje temponan cu tabata malu e la hanyele den necesidad di a fia e placa, pero a priminti di debolbe tur e plaka ayi asina cu e por. Esaki fiscal ta hanya un bon intencion y ta demanda un castigu condicional di cuater luna, cu un tempo di prueba di tres anja y e condion special cu e placa aki mester ta paga den termino di un anja. Ora cu e tolk van Meeteren ta avisa e demanda aki na e homber carinjoso, e la cumisa ta gradici huez y tur esnan cu tabatin di hasi cu su caso di antemano special cu e no mester a bai preso tabata un alivio enorme pe.

Ora cu e sentencia ta cayi ratu despues conforme e demanda (unicamente Huez a aumenta e tempo di prison condicional pa seis luna na luga di 4 luna) B. tabata henteramente gradicido. E no tabata compronde e asunto asina bon, un ta bisa 4 luna y e otro ta bisa seis luna, pero principal ta cu e no mester a bai prison awor, y ta tuma despedida di hueznan bao di masha gradicimento.

Un contrariedad

Henteramente diferente di e cliente anterior tabata J.N.W. di 18 anja, tambe naci na Colombia. E tabata traha pa Supercrema y a horta placa aya. Pa tira e sospecho riba otro hende, e la kibra algun bentanan di glas, pero polisnan no ta laga hende tuma nan hasi spectakel facilmente.

Si e ta declara cu e la cohe e placa, pero su baas tabatin placa di salario di dje ainda, pakiko e no por a cohe e placa ora cu e tin mester di dje.

Huez mester a tene un discurso basta largu pa splica e mucha kiko tabata intencion dje raad aki, y por ultimo W. ta cambia un poco tambe, di manera cu huez ta cambia e demanda di fiscal cual tabata 8 siman den prison, di cual seis tabata condicional, mas un tempo di prueba di tres anja, pa 6 siman henteramente condicional y e mes tantu anja di prueba.

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 64

„Oh, mi tin un memoria masha bon", el a responde porfin cu un cara coloriza. „Masha cos a cambia na Irlanda. Sra Foley a muri; ami a bandona e cunucu; algun otro a bai Merca y otronan a casa".

„Nan a bisa mi cu bo tambe ta bai casa", el a bisa.

„Ami?" el a hari bofonante.

„Mi ta meen no na Irlanda"; y pa e comprende quico e tabata meen, el a bira su cara pa Dudley cu tabata combersa cu un dama".

„Oh, esai"! Un momento el a warda silencio; y luego el agrega acerca cu un aire di franqueza: „Ni maske cu e tabata dorna tur na oro mi no quier a casa cun'e y e tampoco lo no ta desea mi. E tin masha miedo di mi".

„Ta quico asina tanto bo por a hacie cu por tin tanto miedo di bo?"

„Pasobra semper mi ta bisa y haci cosnan robez. Bo mester comprende cu mi ta un mucha muhe cu no a ricibi educacion y ta claro cu mi ta comete errornan".

„Ta quico asina bo ta jama cosnan robez? Duna mi un chemplo".

„Wel mi ta responde un dama anciana manera Lady Boxhill respecto su peluca y su edad, sin cu mi tabata sa cu esai ta contra reglanan di etiqueta y Sra Fullerton respecto divorcio y Sir Harry Coxford respecto debenan. Mi ta quere cu mi ta papia e cosnan manera nan ta y mi franqueza of mehor dicho mi manera bot di bisa cosnan mucho berdad ta pone nan bira mi enemigo sin cu mi por yuda. Y hasta nan ta cuminza ta odia mi", e mucha muhe a responde mientras su lipnan tabata tembla.

„Mi ta sigur cu ningun hende lo t'asina inhusto di risca odia bo", e majoor a cuminza ta protesta.

„Y sinembargo ta haci esai pa motibo di mi ignorancia. Y ni bo mama tampoco no tabata gusta mi. Qui tal di dje y su salud?"

„Mi mama mes ta bon, pero ta duel mi cu mester bisa bo cu m'a tende cu mi ruman Barky ta cause masha rompecabeza".

„Esai ta falta di bo mama mes, pasobra t'asina el a malcrie. Nunca e no tabata reconoce su falta".

„El a casa bao di su stand".

„Caramba, Mi ta contento cu alomenos e tabatin e animo di casa mes".

„Y esai no ta natia ainda. Pero e dos di mas peor ta ainda cu e ta pretende di trece e muhe bin biba na cas tambe. Esai ta un cos terrible pa mi mama".

„Si mi no ta exagera, esai lo ta un cos terrible pa nan tur dos. Y ta quico abo mes a haci tambe?"

„Mi tabata solda na India y na otro luganan. M'a bai Merca dos bez pa mi bishita mi tanta Nora. Mi tin di bai aya awor trobe, pasobra el a bira viuda".

„T'e mes muhe ai a bini tambe e dia atardi cerca nos. M'a hibe na „The Arms". Y Sra. Hogan a conta mi enter historia di dje. Lo e mester a hanja un impresion menos agradable di bo mama ora cu esaqui a corre cun'e foi su cas".

„Mi ta quere cu el a lubida y pordona mi mama. Bo n' quier mira algo dje baliamento?"

„Cu mucho gusto", el a responde y el a lamta masha lihe.

„Esaqui mester ta sigur bo prome baile?" el a continua ora cu nan a pasa meimei dje multitud di hobennan y figuranan movible. Joselind a comporta su mes masha bon, mescos cu ta pertenece pa yiu muhe di un antigua generacion di condado.

Masha hopi tabata paga atencio riba dje y un tabata puntra otro:

„Ta quen e belleza ai ta?"

Ningun hende cu tabata conoce Joseline por a figura nan cu algun gun seman ainda e tabata e cunukera na Islanda.

Ulick Doran cu tabata companje tabata consciente di e sensacion cu su companjera tabata ocasiona. Admiradornan tabata sobrecarga e hospitalaria Sra. Hampton cu preguntanan y tabata suplike di presenta nan na e belleza.

„Qui un descubrimiento pa Lady Mulgrave", un dje magnatenan local a observa.

„Si; esai e ta sigur. Y mi n' ta mucho sigur cu Lady Mulgrave lo ta masha contento cu e descubrimiento ai. Unda e ta?"

„Naturalmente Lady Mulgrave lo ta den sala di wega".

„Lo mi quier a puntra mi mes quico Lady Mulgrave lo a bisa dje admiracion general cu e mucha muhe aqui ta ocasiona". Y tirando un bista riba e mucha muhe e homber a continua: „Pero ta quende esun cu ta companje ai?"

„Esai ta subrina di Lady Barre; su nomber ta Doran".

„Un irlandes. Wel, un irlandes no tin mester di haci mucho molester p'e, pasobra esai ta trabao pomada. E mucha muhe ai ta destina pa Dudley Deverell".

Dudley Deverell a mira e triunfo di su prima. Pues Joseline a confisca Doran. Qui un tercio nechi y carinjoso.... y naturalmente sin duda Joseline a queda asombra. Oh si, el a haci masha bon. E mucha muhe tambe tabata particularmente bunita. Nan tabata forma un pareja masha linda.

„Ta lastima cu bo no sa balia", Ulick a opina, „pero lo bo sinja esai pronto".

„Mi n' ta quere cu lo mi por haci esai manera e otro hendenan aqui di mi stand. Mi no por baila, ni corre auto, ni corre cabai ni hunga bridge. Ademas mi no por disimula tampoco".

„Oh, tur e cosnan ai lo bo bin sinja facilmente y di mes, cu excepcion di disimula. Ta stranjo ta di com nos a contra cu otro awe tardi", el a bisa.

„Awe ta e atardi di nos encuentro y nos separacion", Joseline a bisa dihe.

„Paquico di nos separacion?"

„Pasobra bo ta bai Merca y ami ta bai Francia. Si. Tan pronto cu mi tata regresa mi ta bai pasa basta tempo cerca mi famianan aya. Bo mester sa cu mi ta mitar frances y mitar ingles".

„Bo ta sinti bo feliz? Lo bo a desea di bai back trobe y lo bo quier tabata e Mary Foley di antes?"

„Wel no. Esai mas no, pasobra aqui mi tin mi tata cu ta stima mi cu locura y mi tin Tito cu ta trata mi manera un ruman. Pero loque mi no por soporta ta e gruponan cu ta bishita nos cas".

„Mi por figura mi y mi conoce e stel ai tambe. Bo ta enteramente otro foi nan".

„Asina ta. Na Irlanda tur hende tabata loco cu mi y tur hende tabata hari cu mi y aqui nan ta hari mi y tene mofa di mi. Ta un cambio triste", e mucha muhe a termina su frase.

E ta sigui

Nombramento di Comision pa recepcion durante bishita di e bapornan di guerra na Aruba

ORANJESTAD: — Ayera mainta na Trocadero tabatin un reunion entre directivanan di Algemene Vereniging van Nederlandse Reserve Officieren seccion Aruba y e Koninklijke Vereniging „Onze Vloot" seccion Aruba, na unda tabata presente den nomber di Koninklijke Marine e comandante di Marinierskazerne di Savaneta y senjor M. P. H. Tuin, hefe di oficina di Prosperidad.

Detalladamente nan a delibera tocante e bishita di e escuadra V na Aruba, consistiendo di Hr. Ms. „Gelderland", „Amsterdam" y „Van Speijk" cual lo drenta nos haf dia 20 di maart proximo y lo keda te dia 23 di maart, y Hr. Ms. „Karel Doorman" cual lo bini dia 23 e lo keda te dia 25 di maart.

A worde nombra un comision cu den nomber di A.N.V.R.O.: Dr. A. J. C. Hazenberg, I. M. I. van Gool y E. D. R. Bentley-Fowler, den nomber di Kon. Ver. „Onze Vloot": Dr. O. A. Bijl, J. A vd School y A. v.d. Linden, y senjor H. Kemmink. Como representante di Koninklijke Marine, comandante di Marinierskazerne na Savaneta, mientras despues nan lo suplica Bestuurscollege pa nombre un representante di Territorio Insular.

Tarea dje comision aki lo ta pa organisa diversion na e tripulantenan dje bapornan ariba menciona. Tambe a ser dicidi pa haci peticion pa tene un accion pa colecta placa pa e intencion aki. Senjor Kemmink a keda encarga cu e tarea aki. Alavez e comision lo yega serca Bestuurscollege di Aruba pa ayuda financiero.

Durante e bishitanan casi sigur transportacion dje tripulantenan lo duna problema, na cierto momento tin mas di 2000 hende, pa tal motibo lo worde suplica na pueblo en general pa duna nan cooperacion cu nan autonan pa transportacion. Mas detalles tocante e programa lo worde publicamente via prensa y radio.

Di nos corr. na W'stad

Lamentable accidente

Mucha di casi tres anja a hoga den pos

Segun nos a tende di fuente particular ayera un mucha muher di dos anja y algun luna, na un momento dado cu su mayornan a perde for di vista a bai huske y a bin resulta cu ela cai den un pos. E mucha aki ta jiu di un familia Hulandes cu ta biba den cercania di Jongbloed. Ora cu nan a saca e jiu for di e pos ya tabata laat, pasobra ela hoga caba. E caso aki ta sumamente triste y nos ta presenta na mayornan di e fallecida nos mas sentido palabranan di condolencia, haciendo ruegos na Altisimo pa derrama e balsamo di consuelo den nan curazon pa nan por soporta e golpi rudo aki.

ABBA a tene agradable „get-together"

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Den e cu hopi smaak dorna comedor di Hotel San Pedro Diahuebs anochi ABBA a ofrece un cuminda na e umpirenan, anotadornan y prensa. Di directiva di ABBA tabata falta unicamente un persona, mientras cu e umpirenan y anotadornan tabata den nan mayoria presente.

Sr. Eddy Muller den su capacidad di presidente di ABBA luego di yama tur esnan presente bonbini a gradici masha hopi pa e cooperacion cu te ainda ABBA por a goza di tur esunnan presente. Despues di un brinda tur presente a cuminza ta goza di e menu cu a worde cuidadosamente prepara door di Sra. Pieters, gerente di e hotel.

Na final di e cuminda aki, durante cual poco di e veteranonan presente tabata recorda nan momentonan di gloria, Sr. Muller, un biaha mas a dirigi algun palabra y muy en especial a suplica tur presente pa sigi nan apoyo na nos baseball pa asina e deporte aki sigi florece ariba nos isla.

CISCO KID

Mi ta hoci pa Cisco, pasobra e ta peligroso. Jeu di miedo. Varo ta hoci.... Mi ta hopi adilanti caba, nan lo no por jega mi. Vigila esunnan ey Pancho. Mi ta bai tras di e otro.

☆



JUAN EL INTREPIDO

Ban vliegveld. Y haci liger. pasobra ta cuenta di vida y morto. Na vliegveld un guardia ta mustrele e avion....Esta suerte, no tin ningun hende a bordo ....mi ta bai sconde den e cabina di e piloot, pa mi ta hunto cu Juan.

☆



DICK TRACY

Tracy ta bisa, cu prome cu e auto a parkeer e la mira un restaurant. Asina cu ta un oceano inmenso. Cuanto restaurant tin na costa? Wel, hopi — podise centenares. Nos sabi cu e la corre den mondi pa casi dos oras. Y bosque ta sera henter e lugar ey, cu e por ta ey of ey. Y tanto e nubianan como e gaviotanan ta parce otro den un lugar asina. Nó ta asina? Hey, mira.

☆



RIP KIRBY

Mi a confia demasiado den documentonan antiguo di e piramidenan....Ya cu mi ta aki mi por comproba algun di nan....Ah....e ta mustra bon....pero mester ta asina....pasobra despues di tur cos ta mi a construi ele....Bo ta kere nos por laga e porta di e museo habri, senjor Kirby? Asina nos por haci facil e entrada di Dr. Destino. No, no. E ta mucho sabi, pa e cos ey....e lo sospecha mes ora.

☆



EL PRECIO DEL TRIUNFO

Warda bo discurso. Dr. Wright! Mi ta hay laga tur cos na bo cuenta! Bo ta equivoca, Dra. Lucas! Si esey ta bo actitud, bo ta haya bo retiro! Y esey no ta justo! Oh....Steve, bo no por haci esey! Eh, bo a jama mi Steve! Y tabata puro subconciencia....Si lo mi haciel Pero bo no por soporta un contradiedad ....bo no tin....valor! Bo ta casi arruina mi, pero mi a recobra mi sentido y lo mi no laga bo bay asina facil! Lo bo queda si nos traha o laga di traha la torta del espacio! Ta bon, doctor....! Laura ta contesta timida.

☆



EL DIARIO DE UNA VIDA

Na unda e ta? e ruman muher di Julieta Jones ta puntra. Quen? Y quen bo ta? Mi ta Eva Jones, ruman muher di Julieta, y e portero a bisa mi cu e mucha muher cu a sali den e revista....Julieta ....tabata viva aqui, y....E no ta aqui awor....Marga ta contesta. E ta na dokter....e dokter cu a curé majan bo por miré....Ainda warda mas....?

☆



PEPITA

Bo quier mira quen ta jama na porta. Lorenzo? Mi ta vende e aparatitonan aqui pa....No awe, danki. Ningun hende nunca a mira ainda cu un bisti di sacu a para nan bon asina manera abo! Mi no sa cu mi mester tuma como un compliment of un insulto!

☆



Demanda di seis luna pa homber burachi cu a hinka cu cuchu

Orde pa hibele Dokota inmediatamente

ORANJESTAD — „Y ta pakiko bo a haci esei?" tabata e pregunta [...] pa huez mr. J. van Gent dinblerne maluta durante raad, kende semper ta ma[...] calma. pero e maluta ayi tabata hopi rabia.

„Pasobra mi tabata burachi", tabata e contesta di e nabegante Vicente F. [...]

„Si, y esey pa bo ta un motibo: pasobra mi tabata burachi. Ta bo mes fa[...] cu bo ta burachi homber, un ta bo mes a bebe hira burachi," asina e huez [...] puntra indignado.

Awor si mr. Van Gent tabata completamente di mal humor. Diasabra anochi dia 7 di febr. u.p. durante fiesta di carnaval den un club na San Nicolas e la hinka e dama cu kende e tin tres jiu pero no ta casa cu ne, cu un punjal den su pechu. Fortunadamente e herida no tabata mortal, pero esey tabata puramente di suerte, pasobra A. a hinkele pega cu su curazon.

E shimis di fiesta tabata riba mesa tira como prueba anda, cu mancha di sanger cu a bira pretu den dje.

Mescos cu ta pasa hopi biaha, du[...] te un fiesta nan ta bebe, uan ta b[...] y e alcohol ta cuminsa dunanan g[...] di tuma venganza bieuw.

Asina a bai cu A. tambe y su a[...] da Na cierto momento nan a a p[...] pleitu y A. a hinka e dama cu e p[...] jal. cual e tabata tin cerca dje.

KRUTSHEF TA BAI LEIPZIG

Moscu, 1 maart.: — Krutshef a ricibi un invitacion di gobierno di A[...]mania Oriental, pa bishita e bolsa anual internacional na Leipzig y el a acce[...] e invitacion, asina e agencia di prensa Ruso „TASS" a informa. E noticia no[...] menciona fecha dje bishita.

Ta probable cu prome ministro Krutshef lo tene negosacion durante su bishita na e bolsa anual di Leipzig, tocante un pacto di paz entre Rusia y Alemania-Oriental, pero nan lo no firma e pacto, asina un portavos di embahada Ruso na Berlin Oriental a informa na Leipzig.

E portavos a bisa ademas cu un pacto di paz ta necesita preparacion extensivo y no por firmele den pura. Krutshef lo bai Alemania Orixtal otro siman, net despues di su ultimo discusion cu Macmillan.

Na Londen nan ta bisa cu e informacion, cu Krutshef lo discuti un pacto di paz cu gobierno di Alemania Oriental, tin masha poco influencia riba e desicionnan cu Occidente lo tuma en conexion cu Alemania. Na Londen nan ta di opinion cu lo no necesita hopi negosacion serio tocante un pacto di paz cu Alemania Oriental mas y cu ya e lidernan di Alemania Oriental a discuti un proyecto di pacto cu Rusia caba.

Segun e corant independiente Vienes „Neuer Kurier" e Rusonan kier cuminza un conferencia di paz na Berlin Oriental dia 10 di Maart. Krutshef aparentemente lo atende e conferencia, y tur pais dje bloque comunista a ricibi invitacion pa atende.

Segun e corant Vienes nan ta[...] opinion na Berlin, cu Rusia lo fi[...] un pacto di paz cu Alemania Orie[...] dia 28 di Mei, si Occidente no acce[...] e proposicionnan Ruso pa Berlin.

Treiller Ruso a destrui cablenan?

ARGENTINA, 1 maart — E teniente Mericano, Donald Sheely, kende a bai abordo dje treiler Ruso „Novorossisk" na Newfoundland, Diahuebs. pa mira si e treiler tabatin algo di haci cu e destruccion di cablenan trans-Atlantico, a bisa periodistanan na Argentina cu e y su personal a hanja „un cable di marcacion poco stranjo" a bordo dje treiler. E cable tabatin un largura di casi mil meter cu un cilindro di heru cu tabata pisa como 3 kilo na un punta. Ademas e treiler tabatin a bordo solamente cosnan cu por spera a bordo di un tal bapor. Parce si cu e tabatin aparto radial extra a bordo.

Acuerdo Ingles-Egipcio firma

CAIRO: — E acuerdo financiero ingles-egipcio cu a ser aproba dia 17 di januari, a ser firma na Cairo ayera nochi.

Awor a bini un fin na un conflicto prolongado tocante algun asunto financiero, como resultado dje crisis di Suez na 1956.

Un funcionario di ministerio di asuntonan economico di Cairo a informa cu e acuerdo ta stipula liberacion di saldonan acreedor dje Republica Arabe Uni na un balor di 51.470.000 liber esterlina.

3.5 milion liber esterlina lo worde entrega inmediatamente na e accionistanan dje compania di Canal di Suez.

Aki dos anja eleccion na Cuba

HAVANA, 1 maart — E prome ministro Cubano, Fidel Castro, a informa durante un discurso pa directornan di corantnan Americano, cu ta bishita Cuba actualmente, cu aki dos anja lo tin eleccion na Cuba.

Reunion di Liga Arabe

BEIRUT: — E comision tecnico dje conseho di Liga Arabe lo uni awe. dia 28 di februari, [...]scuti acuerdonan entre e gobi[...] [...]be y compania estranhero [...] zeta. Representantenan di Kuweit, Bahrein y Qatar, cu no ta miembro d[...] liga, a ser invita pa atende. E comisi[...] ta trata na determina un actitud ara[...] comun respecta e acuerdonan petrolero di Mediano-Oriente, asina a ser informa na Beirut.

E agencia di prensa arabe a informa cu e ministro di asuntonan economico di Irak kier pidi atencion dje rusonan pa buscamento di zeta dilanti di costa y nan kier hanja assistencia tecnico di Rusia pa e industria quimico cu nan tin intencion di establece na Irak.

Arzobispo Maka[...]rios a yega Nicos[...]

NICOSIA: — Arzobispo M[...]rios a yega Nicosia despues cu el a [...] desterra pa 3 anja. Casi 200.000 he[...] a ricibi e arzobispo cu entusiasmo y [...] e kloknan di misa a bati. Cerca e [...]lacio dje arzobispo dak di un cas b[...] riba cual 100 hende tabata para, a [...]aden. No ta conoci si tabata tin v[...]ma.

Mocion rech[...]

Parlamento di Grecia a rechasa [...] mocion dje partidonan di oposic[...] den cual oposicion a desaproba dj[...]cuerdo di Londen pa Cyprus.

Arrestonan na Pretoria

PRETORIA, 28 feb. — Na L[...] Selbourne, un distrito di nativo[...] Pretoria, 347 persona a ser ar[...] awe mainta.

Poliznan a bisa cu nan ta busc[...] hendenan cu a comete ladronicia [...] homber cu a usa fusil ora cu e p[...] nan a dispersa 2000 muher Diahu[...] cu nan klop. E muhernan tabata [...]testa contra e entrega di kaarch[...] identificacion. 4 hende a ser herid[...]

Ayera poliznan na Port Elizabe[...] dispersa 250 muher nativo cu ta[...] protesta y 4 muher a hanja he[...] leve.

E hefe di poliz interino di Tr[...]vaal a declara despues dje Razzia [...] Lady Selbourne, cu e kaarchina[...] identificacion dje arrestantenan [...] tabata siribi.

„Constitucion" [...] dal cu tanker

NEW YORK, 1 maart — E b[...] di pasahero Mericano „Constituti[...] a dal cantu di un tanker 5 milla [...] di haf di New York. E „Constitut[...] ta un bapor di 23.719 tonelada. [...] tin mas detalle ainda.

Inundacion na Brazil

BUENO SAIRES, 1 maart. — [...] tin miedu cu e inundacionnan dje [...] Parana na Brazil a causa danjo [...] balor di 100.000.000 florin. na e [...]tianan y cosechanan.

Dulles ta mehorando

WASHINGTON, 1 maart — S[...] Department a informa, cu Dulle[...] mehorando mas y mas. E special[...]nan cu a trata e ministro ta sa[...]fecho cu e progreso dje patient, c[...] resultado dje tratamentu cu X-r[...]

Medico di Eisenho[...]wer na Roma

ROMA, 1 maart — Dr. Paul W[...] medico di presidente Eisenhower [...] yega Roma awe tardi, biniendo [...] New York. El lo sigui pa Cairo [...] lo bishita varios pais Africano [...] unda el lo atende conferencia y [...]cusion.

El a contesta un pregunta di pe[...]distanan bisando, cu actualment[...] presidente di Merca ta goza di [...] saludo excelente, no obstante e eno[...] cantidad di trabao cu e mester [...] na e momento aki.

„Maasbode" y „D[...] Tijd" ta bai uni

DEN HAAG: — E corant hulandes „[...] Volkskrant" di awe mainta a info[...] cu „despues di negosacion prolong[...] e corant provincial catolico „De Ma[...]bode" cu a celebra su di 90 cumple[...]jos anja pasa, lo stop di sali dia 31 [...] maart. Segun „De Volkskrant" e[...] ser bendi cu e casa editorial „De Spa[...]nestad" na Haarlem. „De Spaarnest[...] tin intencion di combina „De Maas[...]de" (un tirada di 27.000) cu su pro[...] corant catolico „De Tijd" (un tira[...] di 33.000) na Amsterdam „De Vo[...]krant" a duna mas detalle tambe.